

# EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

*Plenarhandling*

SLUTLIG VERSION  
**A5-0280/2002**

10 september 2002

**\*\*\*II**

## **ANDRABEHANDLINGS- REKOMMENDATION**

1. om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) och om ändring av förordningen om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (7100/1/2002 – C5-0229/2002 – 2000/0236(COD))
2. om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiven om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (Text av betydelse för EES) (7473/1/2002 – C5-0228/2002 – 2000/0237(COD))

Utskottet för regionalpolitik, transport och turism

Föredragande: Emmanouil Bakopoulos

### ***Teckenförklaring***

- \* Samrådsförfarandet  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\* Samtyckesförfarandet  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

### ***Ändringsförslag till lagtexter***

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att markera ord eller textavsnitt som man tycker bör korrigeras innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion har uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda tekniska avdelningar för godkännande.

## INNEHÅLL

|   | <b>Sida</b> |
|---|-------------|
| PROTOKOLLSIDA .....                           | 4           |
| 1. FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION ..... | 5           |
| 2. FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION ..... | 6           |
| MOTIVERING .....                              | 7           |

## PROTOKOLLSIDA

Vid plenarsammanträdet den 13 februari 2002 fastställde parlamentet sin ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet, en behandling som avsåg kommissionens förslag till 1. Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) och om ändring av förordningen om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (KOM(2000) 489 - 2000/0236(COD)) och 2. Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiven om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (KOM(2000) 489 - 2000/0237(COD)).

Vid plenarsammanträdet den 30 maj 2002 tillkännagav talmannen att de gemensamma ståndpunkterna hade mottagits och att dessa hänvisats till utskottet för regionalpolitik, transport och turism (7100/1/2002 - C5-0229/2002) och (7473/1/2002 - C5-0228/2002).

Vid utskottssammanträdet den 11 oktober 2000 hade utskottet utsett Emmanouil Bakopoulos till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 17 juni, 10 juli och 10 september 2002 behandlade utskottet de gemensamma ståndpunkterna och förslaget till andrabehandlingsrekommendation.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet enhälligt förslaget till lagstiftningsresolution.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Luciano Caveri (ordförande), Rijk van Dam och Helmuth Markov (vice ordförande), Emmanouil Bakopoulos (föredragande), Carlos Bautista Ojeda (suppleant för Camilo Nogueira Román), Rolf Berend, Philip Charles Bradbourn, Felipe Camisón Asensio, Luigi Cocilovo, Jan Dhaene, Den Dover (suppleant för Dana Rosemary Scallon), Garrelt Duin, Alain Esclopé, Jacqueline Foster, Konstantinos Hatzidakis, Ewa Hedkvist Petersen, Juan de Dios Izquierdo Collado, Georg Jarzembowski, Giorgio Lisi, Erik Meijer, Francesco Musotto, Wilhelm Ernst Piecyk, Samuli Pohjamo, Reinhard Rack, Brian Simpson, Ulrich Stockmann, Margie Sudre, Roseline Vachetta (suppleant för Alonso José Puerta), Joaquim Vairinhos, Herman Vermeer och Mark Francis Watts.

Andrabehandlingsrekommendationen ingavs den 10 september 2002.

Fristen för att inge ändringsförslag till den gemensamma ståndpunkten kommer att anges i förslaget till föredragningslista för den sammanträdesperiod vid vilken andrabehandlingsrekommendationen skall behandlas.

## FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

**1. Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) och om ändring av förordningen om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (7100/1/2002 – C5-0229/2002 – 2000/0236(COD))**

**(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (7100/1/2002 – C5- 0229/2002),
  - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet<sup>1</sup>, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 489<sup>2</sup>),
  - med beaktande av det ändrade förslaget (KOM(2001) 788<sup>3</sup>),
  - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
  - med beaktande av artikel 78 i arbetsordningen,
  - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0280/2002).
1. Europaparlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten.
  2. Europaparlamentet konstaterar att rättsakten är antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

<sup>1</sup> EGT C 276 E, 1.10.2001, s. 22.

<sup>2</sup> EGT C 365 E, 19.12.2000, s. 276.

<sup>3</sup> EGT C 103 E, 30.4.2002, s. 233.

## FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

### **2. Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiven om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (7473/1/2002 – C5-0228/2002 – 2000/0237(COD))**

**(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (7473/1/2002 – C5- 0228/2002),
  - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet<sup>1</sup>, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 489<sup>2</sup>),
  - med beaktande av det ändrade förslaget (KOM(2001) 788<sup>3</sup>),
  - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
  - med beaktande av artikel 78 i arbetsordningen,
  - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0280/2002).
1. Europaparlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten.
  2. Europaparlamentet konstaterar att rättsakten är antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

<sup>1</sup> EGT C 276 E, 1.10.2001, s. 22.

<sup>2</sup> EGT C 365 E, 19.12.2000, s. 280.

<sup>3</sup> EGT C 103 E, 30.4.2002, s. 243.

## MOTIVERING

### 1. Inledning

Europeiska kommissionen har lagt fram ett förslag om att ersätta de kommittéer som tidigare inrättats på de olika sjösäkerhetsområdena med en enda föreskrivande kommitté för sjösäkerhet samt föreslagit en ändring av förordningarna och direktiven om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg. Förslagen syftar till

- att införa ett förenklat förfarande för införlivande av ändringar som gjorts i internationella avtal i gemenskapens lagstiftning, för att underlätta en uppdatering av lagstiftningen i fråga på basis av utvecklingen inom internationell rätt,
- att uppnå större effektivitet i genomförandet av Europeiska unionens sjösäkerhetspolitik.

I samband med upprättandet av sjösäkerhetskommittén väljer kommissionen ett förfarande som ger den rätt att besluta om en internationell ändring av förordningarna förbättrar eller försämrar sjösäkerhetsstandarderna i Europeiska unionen. Det föreslås nämligen att man med hjälp av en uteslutande metod endast hänskjuter de ändringar av internationella konventioner som försämrar den säkerhetsnivå som krävs i Europeiska unionen till sjösäkerhetskommittén. Ändringar av internationella konventioner som inte hänskjuts till sjösäkerhetskommittén antas och införlivas automatiskt i gemenskapslagstiftningen.

Huvuddragen i förslaget till förordning kan sammanfattas enligt följande. Medlemsstaterna genomför de senaste bestämmelserna i de internationella konventionerna, med undantag av de bestämmelser som det uttryckligen hänvisas till och som införlivas i en gemenskapsrättsakt. I detta fall skall bestämmelserna behandlas av kommissionen som kan återförvisa dem för uteslutning till sjösäkerhetskommittén. Om detta inte görs träder de automatiskt i kraft. Med andra ord innebär återförvisningen till sjösäkerhetskommittén även en ändring av den relevanta gemenskapsrättsakten för att utesluta ändringarna av den internationella konventionen från denna. Dessa bestämmelser utgör det huvudsakliga innehållet i artikel 4 i förslaget till förordning.

I detta fall handlar det om ett grundläggande politiskt val inom ramen för beslut 1999/468/EG och de begränsningar som anges i detta.

Givetvis förfogar Europaparlamentet över de befogenheter det tilldelas genom artiklarna 5.5, 7.3 och 8 i beslut 1999/468/EG. Parlamentet skall utöva de befogenheter det därmed tilldelas i enlighet med artikel 202 tredje strecksatsen i fördraget.

### 2. Parlamentets ändringar

Vid första behandlingen, som avslutades i februari 2001, antog parlamentet ett begränsat antal ändringar vilkas syfte framför allt var

- att påminna om att den kommitté som inrättas inte bara skall ägna sig åt sjösäkerhet utan även bör handha frågor som rör förhindrande av förorening från fartyg (ändring 2),
- att påminna om att den lagstiftning som omfattas av förslaget även gäller boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg (ändring 1),

- att understryka Europaparlamentets roll i det föreskrivande förfarandet med särskild hänvisning till vad som anges i beslut 1999/468/EG i förslagstexten (ändring 3),
- att klargöra att inrättandet av kommittén för sjösäkerhet uttryckligen medför ett avskaffande av de kommittéer som inrättats tidigare (ändring 4),
- att klargöra att en ändring av lagstiftningen, genom förfarandet för kontroll av överensstämmelse som anges i artikel 4 i förslaget till förordning, endast kan inledas om Europeiska kommissionen eller en medlemsstat bedömer att risk för sjösäkerheten föreligger eller att det rör sig om oförenlighet med gemenskapens lagstiftning (ändringsförslag 7).

### **3. Rådets gemensamma ståndpunkt**

Ovannämnda ändringar har välvilligt tagits emot både av kommissionen i dess ändrade förslag och av rådet i den gemensamma ståndpunkten. Rådet har, med vissa omformuleringar, införlivat ändringarna i respektive artiklar i den gemensamma ståndpunkten.

Utöver ovannämnda ändringar av kommissionens förslag, som gjorts på basis av parlamentets ändringar, har rådet också infört andra ändringar. Dessa syftar bland annat till att förhindra att oreda uppstår visavi befogenheterna för kommittén och befogenheterna för den sjösäkerhetsbyrå som skall inrättas. Viktig är i synnerhet ändringen av artikel 4 i förslaget till förordning, genom vilken ett obligatoriskt samarbete mellan kommissionen och medlemsstaterna införs för att man i ett så tidigt skede som möjligt skall kunna identifiera eventuella konflikter mellan gemenskapens lagstiftning och internationella ändringar, och genom vilken förfarandet för kontroll av överensstämmelse förtydligas och förenklas (artikel 5 i den gemensamma ståndpunkten).

### **4. Kommentarer**

På basis av ovanstående kan vi konstatera följande:

- Rådet har vid utformandet av sin gemensamma ståndpunkt helt eller delvis beaktat så gott som samtliga av parlamentets ändringar.
- Vissa nya element som rådet inför i förslaget bidrar till större klarhet i förslagstexten,
- Rådet har bibehållit förslagets anda och dess mål, som är att förenkla förfarandet för införlivande av ändringar i internationell rätt i gemenskapens lagstiftning, att förhindra införande av sådana ändringar som inte överensstämmer med gemenskapens lagstiftning, att göra sjösäkerhetspolitiken effektivare och att förhindra föroreningar.

I denna anda bör den gemensamma ståndpunkten hälsas med tillfredsställelse, eftersom den svarar mot det som Europaparlamentet anser vara allra viktigast, nämligen att stärka säkerheten vid sjötransporter. Den gemensamma ståndpunkten bör därför godkännas så snart som möjligt, utan ändringar.